

ASIA-PACIFIC
DECENT WORK
DECADE 2006
2015



Government of the
People's Republic
of Bangladesh



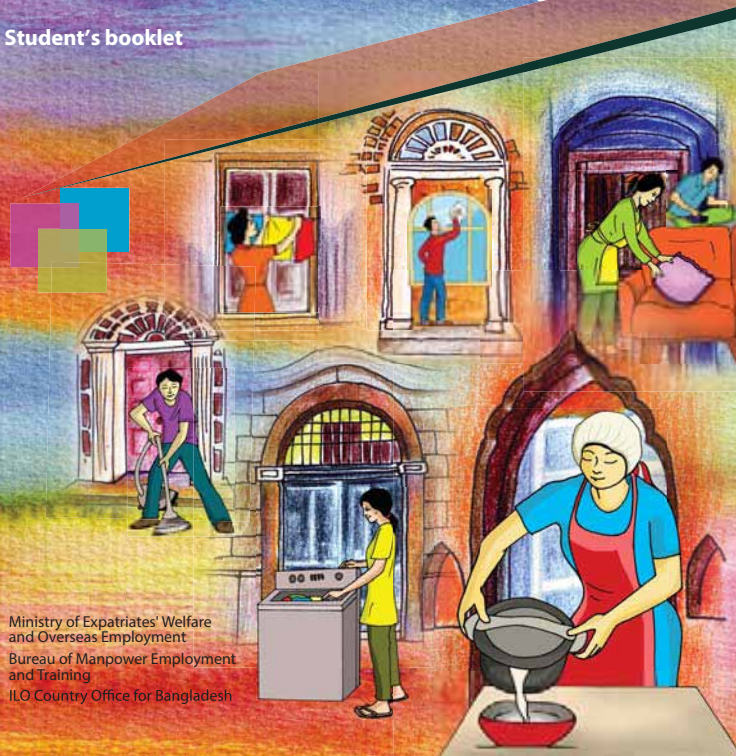
International
Labour
Organization

Basic English and Arabic words for Housekeeping trade: Promoting Decent Work for Domestic Workers

الاهتمام بالمنزل

Student's booklet

Ministry of Expatriates' Welfare
and Overseas Employment
Bureau of Manpower Employment
and Training
ILO Country Office for Bangladesh



**Basic English and Arabic
words for Housekeeping Trade:
Promoting Decent Work for
Domestic Workers**

গ্রন্থস্বত্ব © আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা ২০১৪, প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক
মন্ত্রণালয় এবং জনশক্তি কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ ব্যুরো
ইংরেজিতে প্রথম প্রকাশনা ২০১৪

আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা কর্তৃক প্রকাশিত গ্রন্থসমূহ অবশ্যই আন্তর্জাতিক
গ্রন্থস্বত্ব সংবিধান কর্তৃক নির্ধারিত এবং প্রটোকল ২ এর আওতাধীন। তথাপি
তা হতে উদ্ধৃত অংশ অনুমতি ছাড়াই উপস্থাপনীয়। শর্ত থাকে যে, উৎস
উল্লেখ করতে হবে এবং পুনঃপ্রকাশ অথবা ভাষান্তর এর স্বত্বাধিকারের জন্য
অবশ্যই আবেদনপত্র দাখিল করতে হবে, বরাবর আইএলও পাবলিকেশনস
(অধিকার ও অনুমতি), আন্তর্জাতিক শ্রম অফিস, CH 1211, জেনেভা ২২
কিংবা email: pubdroit@ilo.org এই ঠিকানায়। আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা এই
ধরনের আবেদনপত্রকে স্বাগত জানায়।

পুনর্মুদ্রণ অধিকার সংগঠনের সাথে নিবন্ধিত লাইব্রেরী, প্রতিষ্ঠান এবং
অন্যান্য ব্যবহারকারীরা লাইসেন্স অনুযায়ী এই বইটি কপি করতে পারবেন।
আপনার দেশে পুনর্মুদ্রণ অধিকার সংগঠন খুঁজে পেতে ভিজিট করুন:
www.ifrro.org

প্রকাশনা উপাত্তে আইএলও'র তালিকাভুক্তি
হাউজ কিপিং ট্রেড-এর জন্য মৌলিক ইংরেজি এবং আরবি শব্দ: ডিসেন্ট
ওয়ার্ক প্রচারের জন্য হাউজ কিপিং
আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, দেশ কার্যালয়, বাংলাদেশ
প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক মন্ত্রণালয়, ঢাকা: আইএলও, ২০১৪

ISBN: 9789220292259; 9789220292266 (web pdf); 9789220292273 (CD-ROM);
9789220292280 (DVD)

আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, দেশ কার্যালয়, বাংলাদেশ; প্রবাসী কল্যাণ ও
বৈদেশিক মন্ত্রণালয়

গৃহস্থালি কর্ম; গৃহস্থালি কর্মী; অভিবাসী শ্রমিক; পরিশিষ্ট; বাংলাদেশ

আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, এমইডব্লিউওই ও বিএমইটি'র প্রকাশনাসমূহে যেসব পদ পরিচিতি ব্যবহার করা হয়েছে তা জাতিসংঘের সাথে আদর্শগত মিলেরই বহিঃপ্রকাশ করে এবং উল্লিখিত তথ্যসমূহ কোন ক্রমেই আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, এমইডব্লিউওই ও বিএমইটি'র মতামতের প্রতিফলন করে না। মতামতের জন্য কেবল লেখকবৃন্দ দায়ী এবং প্রকাশনাসমূহের জন্য আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা জবাবদিহিতা করতে বাধ্য নয়। উল্লিখিত প্রতিষ্ঠানের নামসমূহ, বানিজ্যিক পণ্যসমূহ এবং পদ্ধতিসমূহের প্রতি আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, এমইডব্লিউওই ও বিএমইটি'র কোনরূপ পক্ষবালম্বন নাই। তেমনি অন্যান্য অনুল্লিখিত প্রতিষ্ঠানের নামসমূহ বা পণ্যসমূহের প্রতি উহাদের অনাস্থার স্বাক্ষর বহন করে না।

যে সকল সীমানা, নাম ও পদবী এই প্রকাশনার মানচিত্রে উল্লেখ আছে তার প্রতি আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থার কোনরূপ স্বীকৃতি বুঝায় না।

আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থার প্রকাশনাসমূহ প্রখ্যাত বই বিক্রেতা কিংবা বিভিন্ন দেশের আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থার স্থানীয় কার্যালয় হতে সংগ্রহযোগ্য। অথবা সরাসরি আইএলও পাবলিকেশনস্, আন্তর্জাতিক শ্রম অফিস, CH 1211, জেনেভা ২২, সুইজারল্যান্ড অফিস হতে সংগ্রহ করা যাবে এবং এ ঠিকানা থেকে প্রকাশনাসমূহের তালিকা বিনা ব্যয়ে সংগ্রহ করা সম্ভব অথবা email: pubvente@ilo.org

ওয়েবসাইট ভিজিট করুন: www.ilo.org/publns

বাংলাদেশে মুদ্রিত

TABLE OF CONTENTS

Sl no.		Contents	Page No.
01	Basic	Introduction (সূচনা)	০১
		Greetings and number (অভিবাদন এবং সংখ্যা)	০৫
		Greetings and questions (শিরোনামঃ সূচনা এবং প্রশ্ন)	০৯
		Title: Review 1 (পুনঃপাঠ ১)	১৪
02	Utensil and Use	Kitchen & home appliances (রান্না ঘর এবং বাসার জিনিসপত্র)	১৬
		Kitchen & home appliances (রান্নাঘর এবং বাসার জিনিস পত্র)	১৯
		Words with action (শব্দের সাথে কাজ)	২২
		Review 2 (পুনঃপাঠ ২)	২৭
03	Food, Recipe and Cooking	Various foods (বিভিন্ন খাবার)	৩০
		Spices and vegetables (মসলা এবং শাকসবজী)	৩৬
		Fruits and others (ফল এবং অন্যান্য)	৪১
		Verbs for cooking (রান্না করার ক্রিয়া)	৪৪
		Review 3 (পুনঃপাঠ ৩)	৪৯
04	Cleaning and washing	Cleaning material (পরিষ্কার করার জিনিস পত্র)	৫২
		Words and verbs (Read and recall) (শব্দ এবং ক্রিয়া) (পড় এবং স্মরণ কর)	৫৫
		Review 4 (পুনঃপাঠ ৪)	৫৭
05	Dress and linen	Dress (পোশাক)	৫৯
		Laundry and washing (Terms and meaning)	৬৩
		Review 5 (পুনঃপাঠ ৫)	৬৬
06	First aid and care	First aid and essential equipments (প্রাথমিক চিকিৎসা এবং প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র)	৬৮
		First aid and essential equipments(2) (প্রাথমিক চিকিৎসা এবং প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র)	৭২
		Review 6 (পুনঃপাঠ ৬)	৭৫
07	Communication	Sentences and phrases	৭৭
		Review 7 (পুনঃপাঠ ৭)	৮১

ডিসক্লেইমার

ইংরেজি ও আরবি শিক্ষার জন্য এই মডিউলে ব্যবহৃত ছবি সমূহ একান্তই ভাষা শিক্ষা সংক্রান্ত কাজে ব্যবহারের উদ্দেশ্যে ও সহজলভ্যতার ভিত্তিতে গৃহীত হয়েছে। আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক মন্ত্রণালয়, জনশক্তি কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ ব্যুরো, ব্র্যাক ইনস্টিটিউট অব ল্যান্ডসুয়েজেস (বি আই এল) ও ব্র্যাক ইউনিভার্সিটি এই মডিউলে ব্যবহৃত কোন পণ্য, দ্রব্য, বস্তু বা তাদের উৎপাদনকারী প্রতিষ্ঠানকে প্রমোট (সংবর্ধিত) করে না।

কৃতজ্ঞতা স্বীকার

ব্র্যাক ইনস্টিটিউট অব ল্যান্ডস্কেপিং (বি আই এল), ব্র্যাক ইউনিভার্সিটি, ইন্টারন্যাশনাল লেবার অর্গানাইজেশন (আই এল ও) এর সাথে চুক্তিবদ্ধ হয়ে জনশক্তি, কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ বুরো (বি এম ই টি) পরিচালিত কারিগরি প্রশিক্ষণ কেন্দ্র (টি টি সি) গুলোতে বাস্তবায়নের জন্য হাউজকিপিং, কেয়ার গিভিং, ইলেকট্রিশিয়ান ও কন্সট্রাকশন ওয়ার্কার ট্রেন্ডের ইংরেজি ও আরবি ভাষার মডিউল তৈরীর এই সময়কালে, বি এম ই টি, টি টি সি, আই এল ও, ব্র্যাক-মাইগ্রেশন প্রোগ্রাম থেকে প্রতিনিয়ত নানাবিধ সাহায্য সহযোগিতা পেয়েছে। এক্ষেত্রে বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য মডিউল উন্নয়নের প্রতিটি স্তরে যুক্ত থাকা বাংলাদেশ-কোরিয়া কারিগরি প্রশিক্ষণ কেন্দ্র (বি কে টি টি সি) এর অধ্যক্ষ ড: প্রকৌশলী মো: সাকাওয়াৎ আলী, মিনা পারভিন (সিনিয়র ইন্সট্রাক্টর), মো: হাসমৎ আলী বিশ্বাস (ইন্সট্রাক্টর) শেখ ফজিলাতুন্নেসা মুজিব মহিলা কারিগরি প্রশিক্ষণ কেন্দ্র (মহিলা টি টি সি) এর অধ্যক্ষ মোসাম্মৎ ফৌজিয়া শাহনাজ, খন্দকার সুলতান আহমদ (ইন্সট্রাক্টর), শাহনাজ পারভিন (ইন্সট্রাক্টর) এর আন্তরিক সহযোগিতা ও মডিউল সংক্রান্ত পরামর্শ। আমি আরো ধন্যবাদ জানাতে চাই ব্র্যাক ইনস্টিটিউট অ্যান্ড ল্যান্ডস্কেপিং (বি আই এল) কর্তৃপক্ষকে, বিশেষভাবে প্রভাষক জনাব দেবানীষময় দত্ত কে, সার্বিক তত্ত্বাবধানের জন্য এবং প্রভাষক আশেক আমিন মিরাজ কে, এই বইটির খসরা বিষয়বস্তু তৈরি করতে সাহায্য করার জন্য।

কোর্স সম্পর্কিত ধারণা

House Keeper (গৃহকর্মী)

বিদেশে 'House Keeper' বা গৃহকর্মী হিসেবে গমনেচ্ছু শিক্ষার্থীদের জন্য আরবি এবং ইংরেজি ভাষার এই মডিউলটি উন্নয়ন করা হয়েছে। গৃহকর্মী হিসেবে বিদেশে যাওয়ার পর অধিকাংশ কর্মীকেই গৃহকর্মী ও সেবাদানকারী দ্বৈত ভূমিকা পালন করতে হয়। তাই এই মডিউল এ গৃহকার্য সম্পাদনের প্রয়োজনীয় আরবি এবং ইংরেজি ভাষার সাথে সেবাদানকারীর প্রয়োজনীয় আরবি এবং ইংরেজি ভাষার সমন্বয় করা হয়েছে। যেহেতু দুটি ভাষাকেই পাশাপাশি রাখা হয়েছে তাই শিক্ষার্থীদের ভবিষ্যৎ কর্মপরিবেশের প্রয়োজনীয় শব্দ ও ভাষার প্রতি দৃষ্টি রেখে পাঠগুলি তৈরী করা হয়েছে এবং আরবি শব্দগুলো শিক্ষার্থীদের বোঝার সুবিধার্থে বাংলায় অনুবাদ করা হয়েছে। আর আরবি ভাষার মৌলিক দক্ষতার সম্ভাব্য ঘাটতিকে রেখে ব্যাকরণ সম্পর্কিত অন্য কোনো ধরনের জটিল বিষয় অন্তর্ভুক্ত করা হয়নি।

শিক্ষা উপকরণ:

প্রত্যেকটি পাঠে একই ধরনের গঠন রাখা হয়েছে যা প্রশিক্ষকদের সহায়তা করবে। প্রাথমিক শুভেচ্ছা বিনিময় ও পাঠ পুনরালোচনার পর প্রশিক্ষকরা নতুন পাঠের ছবি-শব্দ-অর্থ নিয়ে ড্রিল করাবেন। ড্রিল শেষে যাচাই করবেন। এরপর প্রশিক্ষক যোগাযোগ অংশ থেকে অংশগ্রহণকারীর প্রয়োজনীয় ভাষার ব্যবহার চর্চা করাবেন। ছবি-শব্দ-অর্থ অংশটি প্রশিক্ষকরা ভিডিও চালনা করতে পারবেন।

ক) প্রশিক্ষক মডিউল (পাঠ পরিকল্পনা সহ)

খ) শিক্ষার্থী মডিউল

গ) ভিডিও ম্যাটেরিয়াল (শুধুমাত্র প্রশিক্ষক-কর্তৃক ক্লাসরুমে ব্যবহারের জন্য)

শিক্ষার্থী/অংশগ্রহণকারীর শিক্ষাগত যোগ্যতা:

গৃহকর্মী বা House Keeper হিসাবে নির্বাচিত হওয়ার জন্য TTC/ILO কর্তৃক নির্দিষ্ট করা সর্বনিম্ন শিক্ষাগত যোগ্যতা হলো অক্ষরজ্ঞানসম্পন্ন হওয়া। সেই শিক্ষার্থীদের যোগ্যতা ও দক্ষতা কে বিবেচনায় রেখেই মডিউলের পাঠগুলি পরিকল্পনা করা হয়েছে।

প্রশিক্ষকদের উদ্দেশ্যে:

শিক্ষার্থী বা অংশগ্রহণকারীর প্রতিটি ব্যাচেই নতুন। কিন্তু প্রশিক্ষকরা দীর্ঘদিন থেকে বিদেশে গমনেচ্ছুদের বিষয় ও ভাষা ভিত্তিক প্রশিক্ষণ দিয়ে আসছেন। তাদের সেই অভিজ্ঞতার আলোকে এবং নতুন ভাষা মডিউল এর পাঠ পরিকল্পনা পড়ে ক্লাসকে তারা আরো ফলপ্রসূ করতে পারবেন। মডিউলে দেওয়া ছবি-শব্দ ও অর্থের অনেককিছু শিক্ষার্থীদের নিকট নতুন হতে পারে। সেইজন্য প্রশিক্ষকদের উচিত হবে সেইসকল বস্তুর ব্যবহার সম্পর্কে ও একটু ব্যাখ্যা দেওয়া। অংশগ্রহণকারীদেও নিজ যোগ্যতার উপর আস্থা ফিরিয়ে আনার জন্য মোটিভেশন (প্রেষণা) প্রদান এবং ক্লাস পরবর্তী সময়ে নিজে নিজে চর্চা করার জন্য উৎসাহিত করবেন। প্রতিটি ক্লাসে ভিডিও ম্যাটেরিয়ালগুলি ব্যবহার করার জন্য যান্ত্রিক ও কারিগরি সুবিধা নিশ্চিত করতে হবে প্রশিক্ষককে।

শিখনযাচাই:

প্রতিটি পাঠের শুরুতে প্রশিক্ষক পূর্ববর্তী পাঠের উপর অংশগ্রহণকারীদের শিখনযাচাই করবেন। পাঠের ছবি থেকে শব্দ অংশ পাঠ শেষে প্রশিক্ষক নতুন শব্দের শিখন যাচাই করবেন। পরে যোগাযোগ ও হ্যান্ডআউটগুলি চর্চা শেষে বাক্য ভিত্তিক শিখন যাচাই করবেন। আর ILO কতৃপক্ষ কোর্সের শেষে সামগ্রিক মূল্যায়ন করবেন। এক্ষেত্রে, Greetings (শুভেচ্ছা বিনিময়), এবং Job related Language (পেশা সম্পর্কিত ভাষা) এর উপর জোর দেওয়া হবে।

Day: 1

Title: Introduction (সূচনা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the lesson participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে

- To use English/Arabic in their introduction.
নিজেদের পরিচয়ের জন্য যে ইংরেজি/আরবি দরকার

A. Learn and practice (শেখো এবং চর্চা কর)

1. I (আই) আমি আনা I am a woman. আই এ্যাম এ ওম্যান। আনা মারআতুন আমি একজন মহিলা। My name is.....Abeda মাই নেইম ইজ ইসমী -----আবেদা আমার নাম	I am from Bangladesh. আই অ্যাম ফ্রম বাংলাদেশ। আনা মিন বাংলাদেশ আমি বাংলাদেশ থেকে এসেছি। I can cook and wash. আই ক্যান কুক এন্ড ওয়াশ। আসতাতী' ত্ববাখ ও গুস্ল আমি রাধতে এবং ধুতে পারি।
2. What is the day today? হোয়াট ইজ দ্যা ডে টুডে? মা হাজাল ইয়াওম? আজকে কি বার/কোন দিন?	Today is..... Tomorrow will be..... টুমোরো ইজ ইয়াকুন্না গাদান----- আগামীকাল

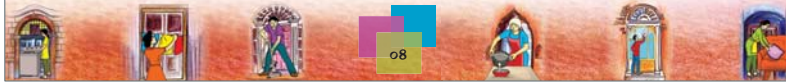


3. What is the day today? মা হাজাল ইয়াওম? হোয়াট ইজ দ্যা ডে টুডে?	Today is..... টুডে ইজ আলইয়াওম আজ Yesterday was ইয়েসটারডে ওয়াজ কানাবিল আমছ গতকাল ছিল
4. Which month is going on now? হুইচ মাহ্ ইজ গোয়িং অন নাউ? মা হাজাস শাহর? এখন কোন মাস চলছে? How are you? হাউ আর ইউ? কাইফা হালুকা? তুমি কেমন আছ?	I am from Bangladesh. আই অ্যাম ফ্রম বাংলাদেশ। আনা মিন বাংলাদেশ আমি বাংলাদেশ থেকে এসেছি। I can cook and wash. আই ক্যান কুক এন্ড ওয়াশ। আসতাতী' ত্বাখ ও গুসুল আমি রাধতে এবং ধুতে পারি।



(প্রশিক্ষক নিচের সংলাপগুলো জুটিতে চর্চা করাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা নিয়মিত চর্চা করবেন।)

Sl. No	English (ইংরেজি)	Bengali (বাংলা)	Arabic (আরবি)
A	What do you want? (হোয়াট ডু ইউ ওয়ান্ট?)	আপনি কি চান?	মায়া তুরিদু?
B	I want to go to Saudi Arabia. (আই ওয়ান্ট টু গো টু সৌদি অ্যারাবিয়া।)	আমি সৌদি আরব যেতে চাই।	উরিদ আন আজহাবিলা সৌদিয়া।
A	Do you want to go to Saudi Arabia? (or name of another country) (ডু ইউ ওয়ান্ট টু গো টু সৌদি অ্যারাবিয়া?)	আপনি কি সৌদি আরব যেতে চান। (সৌদি আরব এর স্থলে অন্য যে কোনো দেশের নাম ব্যবহার করা যাবে।)	আল তুরিদু আনতু আজহাবিলা সৌদিয়া।
B	Yes, I do. (ইয়েস, আই ডু।)		নাআমউ রিদু।
A	Thank you. (থ্যাঙ্ক ইউ।)	ধন্যবাদ।	শুকরান।
B	Thank you. (থ্যাঙ্ক ইউ।)	ধন্যবাদ।	শুকরান।



Day: 2

Title: Greetings and number (অভিবাদন এবং সংখ্যা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the lesson participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে

- ❑ To use English/Arabic in their introduction.
নিজেদের পরিচয়ের জন্য যে ইংরেজি/আরবি দরকার

A. Read and practice in group (পড় এবং দলে চর্চা কর)

Hello. Good morning, Afternoon, Evening হ্যালো গুড মর্নিং/আফটারনুন/ ইভেনিং হ্যালো গুড সকাল/বিকাল/সন্ধ্যা আসসালামুআলাইকুম	Good..... মারহাবান, সাবাহাল খাইর/ দোহাল খাইর/আসরাল খাইর/মাসায়াল খাইর
What is your name? হোয়াট ইজ ইউর নেম? মা ইসমুকা? তোমার নাম কি?	I am আনা বিখাইর/ তাইয়েব



Where are you from? হোয়ার আর ইউ ফ্রম? মিন আইনা? তুমি কোথা থেকে এসেছে?	I am from..... আনা মিন বাংলাদেশ
What do you want? হোয়াট ডু ইউ ওয়ান্ট? মাযা তুরিদ? তুমি কি চাও?	I want..... উরিদু
Can I give it? ক্যান আই গিভ ইট? হাল উ'তিয়াকা হাজা? আমি কি এটা দিতে পারি?	Sure. নাআম
When should I cook হোয়েন শুড আই কুক? মাতা আতুবুখু? আমি কখন রান্না করব?	At 8.30 এয়াইট থারটি আটটা তিরিশ এ ফি সামানি ও ছালাছিনা সাবাহান



When should I call /phone you? হোয়েন শুড আই কল/ফোন ইউ? মাতা উহাবিল বিল হাতিফ? আমার কখন ফোন করা উচিত?	At 9.30 এ্যাট নাইন থার্টি ফি সামানি ও তিছঈনা সাবাহান নয়টা তিরিশ এ
When should I give you tea/ breakfast/lunch/dinner? হোয়েন শুড আই গিভ ইউ টি/ ব্রেকফাস্ট/লাঞ্চ/ডিনার? মাতা উকাদিমুল শাই/ফুতুর/ গাদা/আশা? আমি কখন চা/নাস্তা/দুপুরের খাবার/রাতের খাবার দেব?	At 2.10 এ্যাট টু টেন ফি ইছনাইন ও আশারা দোহান দুইটা দশ এ
Do you need anything? ডু ইউ নিড এনিথিং? হাল আনতা তাহতাজ শাইয়ান? তোমার কি কিছু দরকার?	Yes I need/No, I don't. ইয়েস, আই নিড না'আম আহতাজ হ্যাঁ, আমার দরকার Yes I need/No, I don't. নো, আই ডেন্ট লা, আহতাজ না, দরকার নেই



B. Counting chart : Numbers 1 to 10000

Tell the number

1 one ওয়াহেদ	2 two ইকোন	3 three ছালাছা	4 four আরবা'	5 five খামসা	6 six সিষ্টা	7 seven সাবআ'	8 eight ছামানিয়া	9 nine তিছআ	10 ten আশারা
11 eleven আহাদা আশারা	12 twelve ইছনা আশারা	13 thirteen ছালাছা আশারা	14 fourteen আরবা' আশারা	15 fifteen খামসা আশারা	16 sixteen সিষ্টা আশারা	17 seventeen সাবআ' আশারা	18 eighteen ছামানিয়া আশারা	19 nineteen তিসআ' আশারা	20 twenty ইশরন
30 thirty ছালাছুন	40 forty আরবাউনা	50 fifty খামছুন	60 sixty সিষ্টুন	70 seventy সাবউন	80 eighty সামানুন	90 ninety তিছউন	100 one hundred মিয়াহ	1000 one thousand আল্ফ	10000 Ten thousand আশারাহু আলাফ

100 It is..... হাজা	200 It is..... হাজা	1000 It is..... হাজা	2000 It is..... হাজা	10000 It is..... হাজা
---------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------



Day: 3

Title: Greetings and questions (শিরোনাম : সূচনা এবং প্রশ্ন)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the lesson participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে

□ To use English/Arabic in their introduction.

নিজেদের পরিচয়ের জন্য যে ইংরেজি/আরবি দরকার

A. Read and practice in group (পড় এবং দলে চর্চা কর)

Can you show me your passport? ক্যান ইউ শো মি ইউর পাসপোর্ট? হাল ইউমকিন লাকা আন তু'রিদনী যাওয়াজা সফরিকা তুমি কি তোমার পাসপোর্ট দেখাতে পার?	Yes, this is my passport. ইয়েস, দিস ইজ মাই পাসপোর্ট। না'য়াম, হাজা যাওয়াজু সফর ইয়া, এটা আমার পাসপোর্ট।
Where will you go? হোয়ার উইল ইউ গো? ইলা আইনা তাজহারু? তুমি কোথায় যাবে?	I will go..... আই উইল গো আজহারু ইলা----- আমি যাব



Can you tell me your address? ক্যান ইউ টেল মি ইওর এ্যাড্রেস? হাল তাকুল লী উনওয়ানুকা? তুমি কি আমাকে তোমার ঠিকানা বলতে পার?	Village / কারইয়া - গ্রাম Police station/ মাখফারুস সুরতা - থানা District/ মুহাফাযা - জেলা Country/ বেলাদ - দেশ Mobile no. রকমুল যাওয়াল - মোবাইল
What happen to you? হোয়াট হ্যাপেন টু ইউ? মা হাদাসা লাকা? তোমার কি হয়েছে?	I feel good. আই ফিল গুড। আনা যাইয়িদ আমার ভাল লাগছে।
Did anybody beat you? ডিড এনিবডি বিট ইউ? হাল দরাবা লাকা আহাদুন তোমাকে কি কেউ মেরেছে?	Yes/No/Sorry ইয়েস/ নো/ সরি না'য়াম/ লা হ্যাঁ/ না/ দুঃখিত



Why are you crying? হোয়াই আর ইউ ক্রাইং? লিমাজা তাবকী? তুমি কাঁদছ কেন?	He has beaten me. He has scolded me. হি হাস বিটেন মি/ ছুয়া দরাবানী। সে আমাকে মেরেছে। হি হাস স্কোড মি/ ছুয়া শাতামানী। সে আমাকে গালি দিয়েছে।
Where is.....? হোয়ার ইজ? আইনা আনতা? কোথায়?	Go left/ right/ straight. গো লেফট/ রাইট/ স্টেইট ইজহাব ইলাল ইয়াসার/ ইয়ামিন/ মোবাশির
Can I go? ক্যান আই গো? আ-আজহাবু? আমি কি যেতে পারি?	Yes/ No/ Sorry ইয়েস/ নো/ সরি না'য়াম/ লা/ আস্ফ হ্যাঁ/ না/ দুঃখিত
Can I come? ক্যান আই কাম? আ-আতি? আমি কি আসতে পারি?	Yes/ No/ Sorry ইয়েস/ নো/ সরি না'য়াম/ লা/ আস্ফ হ্যাঁ/ না/ দুঃখিত



5 Taka ফাইভ টাকা মিয়া তাকা বাংলাদেশী পাঁচ টাকা	
1 Ryal ওয়ান রিয়াল মিয়া রিয়াল সৌদি এক রিয়াল	
Passport পাসপোর্ট	
Boarding Pass (বোর্ডিং পাস) (বোর্ডিং পাস - বাস আল সুউদ)	



Name of first six months (প্রথম ছয় মাসের নাম)

Month	Bengali	Arabic
January	জানুয়ারি	ইউনাইর
February	ফেব্রুয়ারি	ফিবরাইর
March	মার্চ	মারিছ
April	এপ্রিল	ইবরিল
May	মে	মাইউ
June	জুন	ইউনিউ



Day: 4

Title: Review 1 (পুনঃপাঠ ১)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে

- To reproduce what they have learnt in previous classes.
পূর্ববর্তী ক্লাসে যা শিখেছে তা পুনরায় বলতে পারবে

A. Read and practice

Handout -1

Where are you from?

হোয়ার আর ইউ ফ্রম?
মিন আইনা?
তুমি কোথা থেকে এসেছ?

What is your address?

হোয়াট ইজ ইওর এড্রেস?
মা উনওয়ানুকা?
তোমার ঠিকানা কি/ কোথায়?

Pps have to say the village, post office, police station, district, division and country.

শিক্ষার্থীরা তাদের গ্রাম, ডাকঘর, থানা, জেলা, বিভাগ ও দেশের নাম বলবে।



Handout -1

Where will you go?

হোয়ার উইল ইউ গো?

ইলা আইনা তাজহাবু?

তুমি কোথায় যাবে?

I will go

আই উইল গো

আজহাবু ইলা

আমি যাব

Month	Bengali	Arabic
January	জানুয়ারী	ইউনাইর
February	ফেব্রুয়ারী	ফিবরাইর
March	মার্চ	মারিছ
April	এপ্রিল	ইবরিল
May	মে	মাইউ
June	জুন	ইউনিউ
July	জুলাই	ইউলিউ
August	আগষ্ট	আগস্তাস
September	সেপ্টেম্বর	সেবতেম্বর
October	অক্টোবর	ওকতোবর
November	নভেম্বর	নুফিমবর
December	ডিসেম্বর	দিসেমবর



Day: 5

Title: Kitchen and home appliances

(রান্না ঘর এবং বাসার জিনিসপত্র)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে

- ❑ To use the utensils name in English/Arabic.

বাসার জিনিসপত্রের নাম ইংরেজি/আরবি বলতে পারবে।

Handout 1

	Blender ব্লেণ্ডার মিলাফ/মুখলিত	Bring the blender. আতি বিলমিলাফ ব্লেণ্ডারটি আন।
	Spice pot স্পাইস পট উলবা মাসহুক	Bring the spice pot আতি বিউলবা মাসহুক মসলার পটটি আন।
	Fork ফর্ক কাটা চামচ শাওকা	Bring the fork আতি বিশাওকা কাটা চামচটি আন।
	Frying pan ফ্রাইং প্যান মিকলাত	Bring the frying pan. আতি বিলমিকলাত ফ্রাই প্যানটি আন।



	Bowl বোল বাটি যাবদিয়া	Bring the bowl. আতি বিযাবদিয়া বাটিটি আন
	Peeler পিলার খোসা ছাড়ানোর যন্ত্র মিকশারা	Bring the peeler. আতি বিমিকশারা খোসা ছাড়ানোর যন্ত্রটি আন।
	Jug জাগ জগ ইবরীক	Bring the jug. আতি বিইবরীক জগটি আন।
	Glass গ্লাস কুব	Bring the glass. আতি বি কুব গ্লাসটি আন।
	Cooking spoon কুকিং স্পুন রান্না করার চামচ মিলআকাত তুবখ	Bring the cooking spoon. আতি বিমিলআকাতিত তুবখ রান্না করার চামচ আন।
	Cutlery set কাটলারি সেট মাযমুআ আদওয়াতিল মায়েদা	Bring the cutlery set আতি বিমাজমুআ আদওয়াতিল মায়েদা কাটলারি সেটটি আন।

	Sink সিঙ্ক বেসিন দালুয়া	Wash the sink গাস্‌সিলিল বালুআ বেসিনটি ধৌত কর।
	Vegetable ভেজিটেবল শাক-সবজি খাদরাওয়াত	Cut the vegetables. তাকান্টাঙ্গিল খাদরাওয়াত শাকসবজি কাট।
	Cup and saucer কাপ এন্ড সসার (পিরিচ) আল কা'স ওস ছুহাইফা	Bring the cup আতি কা'সান কাপটি আন।
	Refrigerator রেফ্রিজারেটর ফ্রিজ সাল্লাজা	Keep it in fridge দ' হাজা ফি সাল্লাজা ফ্রিজে রাখ।



Day: 6

Title: Kitchen and home appliances

(রান্না ঘর এবং বাসার জিনিসপত্র)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে

- To use the name of home appliances and utensils in English/Arabic.

বাসার জিনিসপত্রের নাম ইংরেজি/আরবি বলা শিখবে।

Handout 1

	Washing machine ওয়াশিং মেশিন আলাতুল গাসসিল কাপড় ধোয়ার যন্ত্র	Use the washing machine. ইউজ দ্যা ওয়াশিং মেশিন। ওয়াশিং মেশিনটি ব্যবহার কর।
	Microwave আল মাইক্রোওয়েভ মাইক্রোওয়েভ	Use the microwave. ইউজ দ্যা মাইক্রোওয়েভ। মাইক্রোওয়েভটি ব্যবহার কর।
	Water filter ওয়াটার ফিল্টার তাসফিয়াতুল মিয়া পানি শোধক	It helps to filter. ইট হেল্পস টু ফিল্টার। ইন্নাহু ইউসাইদু লিতাসফিয়াতিল মিয়া এটা পানি পরিশোধন করতে সাহায্য করে।



 http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://www.northerntool.com/images/product/2000x2000/132/132371_2000x2000.jpg	Broom ব্রুম মিকনাসা ঝাড়ু	Bring the broom মিন ফাদলিকা ব্রিং দ্যা ব্রুম ঝাড়ুটি আন।
 http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://www.beka-cookware.com/assets/products/images/12086144_Grande_Table_Saucepan.jpg	Sauce pan সস প্যান সালসা উমুম	Bring the sauce pan মিন ফাদলিকা ইট স্লেঞ্চস টু কুক। ইন্নাহ ইউসাইদু লিত তুব্ব এটা রান্না করতে সাহায্য করে।
	Hot pot হট পট উলবাহার	Bring the hot pot মিন ফাদলিকা উলবাহার
	Pillow পিলো বিছাদা বালিশ	Bring the pillow মিন ফাদলিকা বিছাদা
	Towel টাওয়েল মিনশাফা	Bring the towel মিন ফাদলিকা মিনশাফা
	Mop bucket মপ বাকেট মোমাসসাহা দালবুন	Bring the mop bucket মিন ফাদলিকা মোমাসসাহা দালবুন

	Vacuum cleaner ভ্যাকুয়াম ক্লিনার মিকনাসা কাহরুবাইয়া	Bring the vacuum cleaner মিন ফাদলিকা মিকনাসা কাহরুবাইয়া
	Shower cleaner শাওয়ার ক্লিনার মুনাজ্জিফ ইসতিহমাম	Bring the shower cleaner মিন ফাদলিকা মুনাজ্জিফ ইসতিহমাম
	Toilet roll টয়লেট রোল লুফ আল মিরহাদ	Bring the toilet roll মিন ফাদলিকা লুফ আল মিরহাদ
	Sweeper সুইপার আমেল তানজীফ	Bring the sweeper মিন ফাদলিক আমেল তানজীফ
	Scrub brush স্ক্রাব ব্রাশ ফুরশাত ফুর্ক ছোবা	Bring the scrub brush মিন ফাদলিকা ফুরশাত ফুর্ক
	Sponge স্পঞ্জ এসফান্জ	Bring the sponge মিন ফাদলিক এসফান্জ



Day: 7

Title: Words with action (শব্দের সাথে কাজ)

Time : 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে

❑ To demonstrate action verbs in real life.

বাস্তব জীবনে ক্রিয়ার ব্যবহার

Handout 1

(এই শব্দগুলোর ছবি দেখিয়ে শিক্ষক সবাইকে Bring, What, Where, Doesn't work এর ব্যবহার শিখাবে)

a. Practice prompts in group (দলে চর্চা কর)

Bring a glass of water. /ইতি বি কুব মিনাল মা

Blender/ ইতি বিলমিলাফ

Spice pot/ ইতি বিলউলবা মাসহুক

Mat/ ইতি বিলহাখীর

Exhaust fan/ ইতি বিলমিরওয়াহা আদেমা

Cylinder / ইতি বিলইসতিওয়ানা

Spoon / ইতি বিলমিলআকা

Fork/ ইতি বিলশাওকা

Frying pan / ইতি বিলমিকলাত

b. Where is the broom? / আইনা মিকনাসা? (ঝাড়ুটি কোথায়?)

Blender/ আইনাল মিলাফ?

Spice pot / আইনা উলবা মাসহুক?



Mat / আইনাল হাছীর?

Exhaust fan / আইনা মিরওয়াহা আদেমা

Cylinder / আইনাল ইসতিওয়ানা

Spoon / আইনা মিলআক্বা

Fork / আইনা শাওকা

Frying pan / আইনাল মিকুলাত?

Where is

আইনা?

Where is blender?

আইনাল মিলাফ

(বেন্ডারটি কোথায়?)

.....Doesn't work.

..... লা ইয়া'মালু

Exhaust fan / মিরওয়াহা আদেমা

Blender / মিলাফ

Fan / মিরওয়াহা

Stove / মাওক্বিদ

Iron / হাদীদ

Woven / তান্নুর

Television / তিলফিজিউন

Remote / আল বাঈদ

Fridge / সালাজা

Rice coker / কুকার অরুজ

toaster/ মিহমাছা



doesn't work./ লা ইয়া'মানু

(Any Electric and Electronics machine)

Handout 2

Action words for Housekeepers (গৃহকর্মীদের জন্য শব্দ)

Image	Meaning	Example sentence
	Clean; clean up ক্রিন তানজীফ পরিস্কার করা	Clean up the kitchen. ফিনিশ মাই ওয়ার্ক। আমার কাজ শেষ কর। আতমামতু আমালী
	Dry ড্রাই জাফ শুক	Dry the dishes. ড্রাই দ্যা ডিশেস। ডিশ শুকাও যাফফিল আজরাফ
	Dust ডাস্ট তানজীফ পরিস্কার করা	Dusting the bedroom. ডাস্টিং দ্যা বেডরুম। বেডরুম পরিস্কার কর নাজজিফ গুরফাতান নাওম
	Finish; complete ফিনিশ/কমপিট ইকতিতাম শেষ করা	Finish my Work. ফিনিশ মাই ওয়ার্ক। আমার কাজ শেষ কর। আতমামতু আমালী

Image	Meaning	Example sentence
	Hang; hang up হ্যাং; হ্যাং আপ আল্লুক ঝোলানো/শুকাতে দেয়া	Hang the clothes. হ্যাংগ দ্যা ক্লথ। কাপড় শুকাতে দাও। আল্লিকিল মালাবিস
	Mop; mop up মপ মাসছ মোছা	Mop the floor. মপ দ্যা ফ্লোর মেঝেটি মুছ। আমছাছ বিল মাগি
	Organize অরগানাইজ তানজীম গোছানো	Organize the room. অরগানাইজ দ্যা রুম। রুমটি গুছাও। নাজজামতুল গুরফা
	Polish পলিশ চাকলুন পালিশ করা	Polish the shoes. পলিশ দ্যা সুজ। জুতা পালিশ কর। আচকুলুল হেজা
	Sanitize স্যানিটাইজ আত তুহুর জীবানুমুক্ত করা	Sanitize the bottles. স্যানিটাইজ দ্যা বোটল। বোটলটি জীবানুমুক্ত কর। উতাহহিরু ফানিলাত
	Scrub স্ক্রাব	Scrub the floor. স্ক্রাবিং দ্যা আপস্টেয়ার মেঝেটি ঘষ। তানাককিল তাবিক



Image	Meaning	Example sentence
	Tidy; tidy up টিডি আপ ইরতাক গোছানো	Tidy up the books and toys. টাইডি আপ দ্যা বুকস এন্ড টয়েস। বই এবং খেলনা গুলো গুছাও। উনাজ্জিমুল কুতুবা ওয়াল মালাঈব
	Vacuum ভ্যাকুয়াম মিকনাসা কাহরবাইয়া পরিষ্কার	Vacuum the floor. ভ্যাকুয়াম দ্যা ফ্লোর। ফ্লোর পরিষ্কার করো। নাজ্জিফিল আরদিয়া
	Water ওয়াটার মাউন পানি	Water the plants. ওয়াটার দ্যা প্লান্টস। গাছে পানি দাও। ইসকিল মা আশজারান
	Wipe; wipe up ওয়াইপ আল মাছছ মোছা	Wipe the counters. ওয়াইপ দ্যা কাউন্টারস। ফ্লোর মুছ মাসসিহিল আরদিয়া
	Food processor মুয়াহিজুল গাজা ফুড প্রসেসর	Process some foods প্রসেস সাম ফুড। কিছু খাবার তৈরী কর। জাহজযিল গাজা



Day 8

Title: Review 2 (পুনঃপাঠ ২)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To reproduce their previous lessons.
পূর্ববর্তী ক্লাসগুলোর শিখনফলগুলো পুনরায় বলবেন।

Materials: Handout

উপকরণ : হ্যান্ডআউট

Step 1: First step (30 Min) (ধাপ ১ : প্রথম ধাপ)

- ❑ T will greet the participants.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাবে।
- ❑ T will ask Pps to share what Pps learned in the fifth classes.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের পঞ্চম ক্লাসে কি শিখিয়েছেন তা জানতে চাইবেন।
- ❑ T will show some pictures and Pps will have to say the names.
শিক্ষক কিছু ছবি দেখবে এবং শিক্ষার্থীদের (ইংরেজি/আরবিতে) নাম বলতে হবে।
- ❑ If participants can't answer, T will help them and ask Pps to practice in a group. Then, T will ask again.



যদি শিক্ষার্থীরা না পারে তাহলে শিক্ষক সাহায্য করবে এবং শিক্ষার্থীদের আরও পড়তে দিবে। তারপরে জিজ্ঞাসা করবে।

- ❑ T will encourage Pps to answer.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের উত্তর দিতে উৎসাহ দিবেন।

Step 2: Second step (30 Min) (ধাপ ২ : দ্বিতীয় ধাপ)

- ❑ T will ask Pps to share what Pps learned in the sixth class.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের ষষ্ঠ ক্লাসে কি শিখেছেন তা জানতে চাইবে।
- ❑ T will show some pictures and Pps will have to say the name.
শিক্ষক কিছু ছবি দেখাবে এবং শিক্ষার্থীদের (ইংরেজি/আরবিতে) নাম বলতে হবে।
- ❑ If participants can't answer, T will help them and ask Pps to practice in a group. Then, T will ask again.
যদি শিক্ষার্থীরা না পারে তাহলে শিক্ষক সাহায্য করবেন এবং শিক্ষার্থীদের আরও পড়তে দিবেন। তারপরে জিজ্ঞাসা করবেন।
- ❑ T will encourage Pps to answer.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের উত্তর দিতে উৎসাহ দিবেন।

Step 3: Third Step (25 Min) (ধাপ ৩ : তৃতীয় ধাপ)

- ❑ T will ask Pps to share what Pps learned in the seventh class.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের সপ্তম ক্লাসে কি শিখেছেন তা জানতে চাইবে।



- ❑ T will show some pictures and Pps will have to say the name.

শিক্ষক কিছু ছবি দেখবে এবং শিক্ষার্থীদের
(ইংরেজী/আরবি) নাম বলতে হবে।

- ❑ If participants can't answer, T will help them and ask Pps to practice in a group. Then, T will ask again.

যদি শিক্ষার্থীরা না পারে তাহলে শিক্ষক সাহায্য করবে এবং
শিক্ষার্থীদের আরও পড়তে দিবে। তারপরে জিজ্ঞাসা করবে।

- ❑ T will encourage Pps to answer.

শিক্ষক শিক্ষার্থীদের উত্তর দিতে উৎসাহ দিবেন।

Step 4: Closing (5 Min) (ধাপ ৪ : সমাপনী)

- ❑ T will check the learning and close the session.

শিক্ষক শিখনের মূল্যায়ন করে সেশন শেষ করবেন।

[**Note:** T can play the video to show the pictures and to assess learning]

[শিক্ষক ছবি দেখানো ও শিখন মূল্যায়নের জন্য ভিডিও চালাতে পারে]



Day: 9

Title: Various foods (বিভিন্ন খাবার)

Time : 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে -

- ❑ To demonstrate some foods name and descriptive words in English/Arabic.

কিছু খাবারের নাম ও বর্ণনামূলক শব্দ ইংরেজি/আরবিতে বলবে।

A. Foods of middle East.

 Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/b/bf/Lebanese_style_hummus.jpg	Hummus হুম্মুস আল হাম্মুছ
 Photo credit: http://www.cbc.ca/inthekitchen/assets/c/2012/11/Tahini562-thumb-596x350-247333.jpg	Tahini তাহিনী আত্ তাহিনী
 Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://radiogastronomy.com/wp-content/uploads/2012/03/Falafel.jpg	Falafel ফালাফেল আল ফালাফেল





Photo credit: https://www.google.com.bd/search?q=finish+product&biw=1024&bih=665&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ei=Kc8KVaKD-GtOJuATFvYEQ&ved=0CAVQ_AUoAQItbm=isch&q=Tabouleh

Tabouleh

টাবুলেহ
আতাবুলেহ



Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://padma.ocnk.net/data/padma/product/20131126_d61147.jpg

Pita bread

পিটা ব্রেড
খুব্ব বিটা



Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://kabulhouse.com/udata/prods/577_&imgrefurl=http://kabulhouse.com/menu/tea-desserts/sweets-made-in-house/walnut-baklava

Baklava

বাকলাওয়া
আল বাকলাওয়াত



Photo credit: <http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://www.freshandwylfd.com/wp-content/uploads/2010/11/Baba-Ganoush.jpg>

Baba ganoush

বাবা গান্নুজ
বাবা গান্নুজ



Turkish coffee

তুর্কিশ কফি
আলকুহওয়াত্ তুরকিয়া



 Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=https://lolablogz.files.wordpress.com/2012/03/rmg_1214.jpg	Foul mudammas ফাউল মুডাসেস ফুল মুদাম্মাস
 Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://www.taste.com.au/images/recipes/sf/2008/02/18927_1.jpg	Turkish delight তাকিশ ডিলাইট দিলাইত তুর্কি
	Chicken fry চিকেন ফ্রাই লাহম দুজাজা মুকাব্বা
	Pizza পিজ্জা বিতযা
	Pasta পাস্তা মা'আকরুনাহ
	Bread ব্রেড রুটি খুবয



	Cereal grains সিরিয়াল গ্রেইনস আলছুবুব
	Mutton মাটন খাসির মাংস লাহম আলগনম
	Fish ফিস মাছ সামাক
	Fried rice ফ্রাইড রাইস আরফ্য আল মুকাব্বা
	Beef বিফ মাংস লাহম আল বাকার
	Milk মিল্ক দুধ আল হালিব



 Photo credit: www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://zuqla.nation.co.ke/wp-content/uploads/2013/07/Burger.jpg	Burger বার্গার বারজার
	French fry ফ্রেঞ্চ ফ্রাই ব্রেঞ্চ মুকাভ্লা

Handout-2

a. Practice prompts in groups

Bring a glass of milk. (ব্রিং এ গ্লাস অফ মিল্ক) (এক গ্লাস দুধ দাও)

Bring a burger.....

(ব্রিং এ বার্গার হাতি বি বারজার)

Where is the Burger? (হোয়ার ইজ দ্যা বার্গার) (বার্গারটি কোথায়)

আইনা বারজার

This is..... (দিস ইজ/হাজা)

This is a falafel..... (দিস ইজ এ ফালাফেল/হাজা ফালাফেল)

It is..... (ইট ইজ/হাজা)

It is..... (ইট ইজ/হাজা)

It is a Turkish delight.....

(ইট ইজ এ তুর্কিশ ডিলাইট/হাজা দিলাইত তুর্কি.....)

Where is (হোয়ার ইজ/আইনা.....)

Where is the blender? (হোয়ার ইজ দ্যা ব্লেন্ডার/আইনাল মিলাফ.....)



Handout-3

Word	Meaning	Example sentence
Clean ক্লিন পরিষ্কার তাজীফ	I can clean. আই ক্যান ক্লিন। আমি পরিষ্কার করতে পারি।	আসতাতী'ন নাজাফা
Clogged ক্লগড বন্ধ মুগলাকু	The kitchen drain is closed. দি কিচেন ড্রেন ইজ ক্লোজড। রান্নাঘরের ড্রেন/নালাটি বন্ধ	ইসতিনযাফুল মাত্বাখ মুগলাকু।
Dirty ডার্টি ময়লা গোবার	The floors are dirty. দি ফ্লোরস আর ডার্টি	আল আরদিয়াহ গোবারা।
Messy মেসি এলোমেলো ফাওদিয়া	The children's rooms are messy. দি চিলড্রেনস রুমস আর মেসি। বাচ্চাদের রুমটি অপরিষ্কার/আগোছালো।	গুরফাতুল আতফালে ফাওদিয়া
Neat, tidy নিট/টিডি গোছালো আনিকা	It is so neat and tidy. ইট ইজ সো নিট এন্ড টিডি এটা পরিচ্ছন্ন ও গোছালো।	হাজিহি আনিকা
Slippery স্লিপারি পিচ্ছিল যালাকুন	The floors are a bit slippery. দি ফ্লোরস আর অ্যা বিট স্লিপারি। এই মেঝেটি পিচ্ছিল।	হাজিহিল আরদিয়া যালাকা
Wet ওয়েট ভিজা রুতবুন	The clothes are wet. দি ক্লোথস আর ওয়েট। কাপড়গুলো ভিজা।	আল মালাবিসা রাতিবা



Day 10

Title: Spices and vegetables (মসলা এবং শাকসবজী)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে –

- To use English/Arabic words for some spices and vegetables.

মসলা এবং শাকসবজির নাম ইংরেজি/আরবিতে বলা শিখবে।

Handout-1

	Broccoli ব্রকলী ব্রকলী	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Carrot ক্যারট জিয়ার গাজর	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Cherry চেরী আল কুর্য	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....



	Cucumber কিউকাম্বার কিছছা শশা	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Garlic গার্লিক ছুম রসুন	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Green bean গ্রীন বিন ফাছুলিয়া খাদরা সবুজ সীম	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Lemon লেমন লাইমুন লেবু	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
 Photo credit: http://askgeorgie.com/wp-content/uploads/2010/02/Mushrooms-1024x758.jpg	Mushroom মাশরুম আল মাশরুম	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Nut নাট ফুল বাদাম	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....



	Sweet potato সুইট পটেট বাঙালিস হালওয়া মিষ্টি আলু	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Cauliflower কলিফ্লাওয়ার কুরনাবীত ফুলকপি	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Bean বীন ফুল সীম	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Onion অনিয়ন বাচাল পেঁয়াজ	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Cumin কামিন কাম্মুন জীরা	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Aniseed এনিসিড বজরুল ইয়া-নসুন মৌরি	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....

	Nutmeg নোটমেগ যুজাত ত্বীব জায়ফল	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Cardamon কার্ডামন হাল এলাচি	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Cinnamon সিনামন কিরফা দারুচিনি	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....
	Tumeric টামেরিক কুরকুম হলুদ	This is..... দিজ ইজ..... It is..... ইট ইজ.....

Day 11

Title: Fruits and others (ফল এবং অন্যান্য)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To demonstrate foods name in English/Arabic.
খাবারের নাম ইংরেজি/আরবিতে বলা।

Handout-1

	Cherry আল কুর্ফয	চেরী
	Mango আম্বাজ	ম্যাংগো আম
	Papaya বাবায়া	পাপাইয়া পেঁপেঁ
	Pear কুম্ভাছারা	পিয়র নাশপাতি

	Date তামার ডেট খেজুর
	Almond লাউয আলমন্ড বাদাম
	Orange বরতুকাল ওরেঞ্জ কমলা
	Watermelon বিততীখ ওয়াটার মেলন তরমুজ
	Pineapple আনানাস পাইনএ্যাপল আনারস
	Grapes এনাব গ্রোপস্ আঙ্গুর

	Strawberry আল ফারা-ওয়ালা	স্ট্রবেরী
	Coconut নারায়িল	কোকোনাট নারকেল
	Banana মাওথুন	ব্যানানা কলা
	Lychee লিচি	লিচু

Day 12

Title: Verbs for cooking (রান্না করার ক্রিয়া)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To use action verbs in English/Arabic for cooking.
রান্নার জন্য ক্রিয়াগুলো ইংরেজি/আরবিতে বলা শিখবে।

Handout-1

	I can... এই ক্যান..... আসতাতীউ
 Photo credit: http://www.orbay.co.uk/wp-content/uploads/2013/10/cooking-in-oven-winter-hacks.jpg	Bake বেইক রোস্ট করা তাহম্মাসা
	Beat বীট ভালভাবে মিশানো লামউ
	Stir স্টিয়ার মিশানো মিযযিজ

	Add এড মিশানো দম্মু
	Bone বোন হাড় আযমুন
	Chill চিল কনকনে ঠাণ্ডা কাশ*আরিরা
	Chop চপ কাটা কাতউ
	Cut into strips কাট ইন্টু ইসট্রিপস ছোট ছোট করে কাটা আততাকতী*
	Fill ফিল পূর্ণ করা শাগালা

	Fry ফ্রাই ভাজা মোকাল্লা
 Photo credit: http://www.art-by-pla.com/blog/wp-content/uploads/2008/05/spring-onion-presentation.jpg	Garnish গার্নিশ সাজানো যুখরুফ
	Grind গ্রাইন্ড গুড়ো করা তুহানা
	Heat হিট তাপ দেওয়া সাখানা
	Knead নীড মালিশ করা আযানা
	Melt মেল্ট গলানো সহারা

	Mince মীনস মাংসের কিমা আললাহমুল মাফরুম
	Peel পীল খোসা ছাড়ানো সালখুল কিশরা
	Roast রোস্ট সেকা দেওয়া তাহাম্মাসা/শাওয়া
	Serve সার্ভ পরিবেশন করা তাকদীমুত ত্ব'আম
	Slice স্লাইস ফালি ফালি করা শারাহা
	Smoke স্মোক ধোঁয়া দুখান

	Sprinkle স্প্রিঙ্কল ছড়িয়ে দেওয়া আর রাশশু
	Squeeze স্কুইজ ঠেসে ধরা আসারা
	Steam স্টীম তাপ দেওয়া তাবাখথুর
	Stew স্টু ঢেকে তাপে সিদ্ধ করা ত্বাহা

Day 13

Title: Review 3 (পুনঃপাঠ ৩)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ☐ To reproduce what they have learnt in previous classes.
গত ক্লাসে যা শিখেছে তা বলতে পারবে।

Materials: Handout

উপকরণ : হ্যান্ডআউট

Step 1: Warm up and review (20 Min) (ধাপ ১ : সূচনা এবং সতেজিকরণ)

- ☐ T will greet the participants.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাবে।
- ☐ T will show pictures to Pps from First the class.
শিক্ষক শিক্ষার্থীকে প্রথম ক্লাসের ছবি দেখাবেন।
- ☐ T will show the picture and ask “What is it?” and Pps will answer.
শিক্ষক ছবি দেখাবে এবং বলবে “এটা কি?” এবং শিক্ষার্থীরা উত্তর দিবে।
- ☐ If Pps can’t answer, T will help the Pps.
যদি শিক্ষার্থীরা না পারে, শিক্ষক শিক্ষার্থীকে সাহায্য করবে।
- ☐ T will encourage Pps not to fear. T will give Pps thanks for their effort.



শিক্ষক শিক্ষার্থীদের প্রচেষ্টার জন্য ধন্যবাদ দিবেন।

Step 2: Second class (30 Min) (ধাপ ২ : দ্বিতীয় ক্লাস)

- ❑ T will show pictures to Pps from the second class.

শিক্ষক শিক্ষার্থীর ২য় ক্লাসের ছবি দেখাবে।

- ❑ T will show the picture and ask “What is it?” and Pps will answer.

শিক্ষক ছবি দেখাবেন এবং বলবে “এটা কি?” এবং শিক্ষার্থীরা উত্তর দিবে।

- ❑ If Pps can't answer, T will help the Pps.

যদি শিক্ষার্থীরা না পারে, শিক্ষক শিক্ষার্থীকে সাহায্য করবে।

- ❑ T will encourage Pps not to fear. T will give Pps thanks for their effort.

শিক্ষক শিক্ষার্থীদের প্রচেষ্টার জন্য ধন্যবাদ দিবেন।

Step 3: Third Class (See and Tell) 20 Min

ধাপ ৩ : তৃতীয় ক্লাস (দেখ এবং বল)

- ❑ T will greet the participants.

শিক্ষক শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাবে।

- ❑ T will show pictures to Pps from the Third class

শিক্ষক শিক্ষার্থীকে ৩য় ক্লাসের ছবি দেখাবেন।

- ❑ T will use the picture and ask “What is it?” and Pps will answer.

শিক্ষক ছবি দেখাবে এবং বলবে “এটা কি?” এবং শিক্ষার্থীরা উত্তর দিবে।



- ❑ If Pps can't answer, T will help the Pps.
যদি শিক্ষার্থীরা না পারে, শিক্ষক শিক্ষার্থীকে সাহায্য করবেন।
- ❑ T will encourage Pps not to fear. T will give Pps thanks for their effort.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের প্রচেষ্টার জন্য ধন্যবাদ দিবে।

Step 4: Fourth Class (20 Min) (ধাপ ৪ : চতুর্থ ক্লাস)

- ❑ T will greet the participants.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাবেন।
- ❑ T will show pictures to Pps from the fourth class
শিক্ষক শিক্ষার্থীকে ৪র্থ ক্লাসের ছবি দেখাবেন।
- ❑ T will show the picture and meaning and Pps will answer.
- ❑ If Pps can't answer, T will help the Pps.
যদি শিক্ষার্থীরা না পারে, শিক্ষক শিক্ষার্থীকে সাহায্য করবেন।
- ❑ T will give Pps thanks for their effort.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের প্রচেষ্টার জন্য ধন্যবাদ দিবে।



Day 14

Title: Cleaning material (পরিষ্কার করার জিনিসপত্র)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To demonstrate Cleaning materials name in English/Arabic.

পরিষ্কার করার জিনিস গুলোর নাম ইংরেজি/আরবিতে বলতে পারবে।

Handout-1

	Towel মিনশাফ আল খালা বাথ টাওয়েল	Bring the towel.
	Broomstick আসা মিকনাসা	ক্রমস্টিক বাটার হাতল
	Broom (Brush) মিকনাসা	ক্রম বাটা



	Carpet sweeper মিকনাসা সাজ্জাদা	কার্পেট
	Cloth লিবাস	কাপড়
	Duster মাসসাহা	ডাস্টার
	Dustpan মাজরুদা	ডাস্টপ্যান
	Kitchen paper ওরাকুল মাতুবাখ	কিচেন পেপার
	Mop মোমাসসাহা	মপ



 Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/9d/Paper_towel.png	Paper towel মিনশাফা ওরাকিয়া	পেপার টওয়েল
	Pressure washer গাসাসালাতুদ দ্বগত	প্রেসার ওয়াশার
	Squeezy mop মোমাসসিহা মাত্ভাতিয়া	স্কুইজ মপ
	Tissue (Paper) আল আনযাযা	টিস্যু পেপার

Day 15**Title: Words and verbs (Read and recall)**

(পরিষ্কার করার জিনিসপত্র)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- To demonstrate Cleaning materials name in English/Arabic.

ইংরেজি/আরবিতে কিছু শব্দ ও ক্রিয়ার ব্যবহার শিখবে।

To hang (টু হ্যাং) (বোলানো)	আল্লিক	Hang it. এটা বোলাও।
To cut/to mow (টু কাট/টু মো) (কাটা)	তাকাততা	Cut it. এটা কাট।
To keep (টু কীপ) (রাখা)	এহতাবিজ	Keep it. এটা রাখ।
To make the bed (টু মেক দ্যা বেড) (বিছানা তৈরী)	ইসনাদিল খুব্ব	Make the bed. বিছানাটি তৈরী করো।
To clean up the dishes (টু ক্লীন আপ দ্যা ডিশ্‌স) (ডিস গুলো পরিষ্কার করতে হবে)	নাজজিফিল আজরাফ	Clean the dishes. ডিশগুলো পরিষ্কার করো।
To do laundry (টু ডু লান্ড্রি) (লান্ড্রি করতে হবে)	হাল আনতা তাগসিলিল মালাবিস	Can you do laundry? তুমি কি ধুতে পার?



To tidy up (পরিস্কার করতে হবে)	নাজজিফ হাজা অতানাককি	Make it neat and tidy. এটা পরিস্কার করো।
To vacuum (টু ভ্যাকুয়াম) (বায়ুশূন্য)	আতি বিমিকনাসা কাহরবাই	Bring the vacuum cleaner ভ্যাকুয়াম ক্লিনারটি আন।
To iron (টু আয়রন) (আয়রন করা)	হাদ্দিদ হাজ	Iron it. এটা স্ত্রি করো।
To set the table (টু সেট দ্যা টেবিল) (টেবিল গোছানো)	এনতাজিমিত তুবিল	set the table. টেবিল গুলো ঠিক কর।
To pick up (টু পিক আপ)	ইরফা হাজা	pick it up. এটা তোল।
To water (টু ওয়াটার)	আতিনিলা মা	Give me water. আমাকে পানি দাও।
To dust (টু ডাস্ট)	নাজজিফ হাজা	Dust it. এটা পরিস্কার করো।
To mop (টু মপ) (ঝাড়ু দেওয়া)	মাসসিহিল আরদিয়া	Mop the floor. মেঝেটি মোছ।
To dry (টু ড্রাই) (শুকানো)	যাফফিল মালাবিস	Dry the clothes. কাপড়গুলো শুকাও।



Day 16

Title: Review 4 (পুনঃপাঠ ৪)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To demonstrate cleaning materials name in English/Arabic.

ইংরেজি/আরবিতে কিছু শব্দ ও ক্রিয়ার ব্যবহার শিখবে।

Objectives: By the end of the session participant will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To reproduce their previous lessons.

পূর্ববর্তী পাঠগুলো পুনরায় বলবে এবং চর্চা করবে।

Materials: Handout

উপকরণ : হ্যান্ডআউট

Step 1: Warm up and review (45 Min) (ধাপ ১ : সূচনা এবং সতেজিকরণ)

- ❑ T will greet the participants.

শিক্ষক শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাবেন।

- ❑ T will ask Pps to share what Pps learned in the 14th class.

শিক্ষক শিক্ষার্থীকে ১৪তম ক্লাসে যা শিখেছে তা জিজ্ঞেস করবেন।

- ❑ T will say the cleaning materials and ask “What does it do?”

শিক্ষক পরিষ্কার করার বস্তু সম্বন্ধে জিজ্ঞেস করবে এবং বলবে “এটা কি?”



- ❑ If participants can't answer, T will help them and ask Pps to practice in a group and then T will ask again.

যদি শিক্ষক উত্তর না দিতে পারে শিক্ষক তাদের সাহায্য করবেন
এবং শিক্ষার্থীদের দলে কাজ করতে দিবেন পরে শিক্ষক আবার
জিজ্ঞেস করবেন।

**Step 2: Revision of second class (See and tell) 45 Min (ধাপ ২ :
দ্বিতীয় ক্লাস)**

- ❑ T will ask Pps to share what Pps learned in the 15th class. T will ask about the verbs and its meaning.

শিক্ষক শিক্ষার্থী ১৫তম ক্লাসে কি শিখেছে তা জিজ্ঞেস করবেন।
শিক্ষক ক্রিয়া এবং এর অর্থ জিজ্ঞেস করবেন।

- ❑ If participants can't answer, T will help them and ask Pps to practice in a group and then T will ask again.

যদি শিক্ষার্থী উত্তর না দিতে পারে শিক্ষক তাদের সাহায্য করবেন
এবং শিক্ষার্থীদের দলে কাজ করতে দিবে পরে শিক্ষক আবার
জিজ্ঞেস করবেন।



Day 17

Title: Dress (পোশাক)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

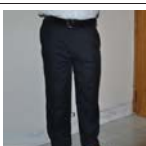
- ❑ To use English/Arabic words for some specific dresses
কিছু নির্দিষ্ট পোশাকের জন্য ইংরেজি/আরবি শব্দ ব্যবহার করা।

	Abaya আল আবায়্যা
	Niqab আন নিকাব
	Burqa আল বুরক্কা
	Shemagh / Keffiyeh আল শেমাগ/ আল কুফিয়া



	Jilbab আল য়িলবাব
	Thobe আস ছাওব
	Ghutra and Egal আল গুতরা অ ইজাল
	Bisht ভেস্ট
	Khimar খেমার
	Male and female T-shirt বালুয়া লির রিজাল অন নিসা। পুরুষ এবং মহিলা টি-শার্ট



	Tie টাই তাআদুল
	Trousers ট্রাউজার সেরওয়াল
	Galabiyya জালাবিয়া
	Shirt শার্ট কামীছ
	Pant প্যান্ট বানতালুন
	Long skirt লং স্কার্ট তানুরা ভইয়ালা





Thawb

তাওয়াব

আরব পোশাক



Day 18

Title: Laundry and washing

(ধোপখানা এবং ধৌত করবার বস্ত্রাদি) (Terms and meaning)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ☐ To use English/Arabic words for some dress and laundry terms.

পোশাক এবং পোশাক ধোয়ার জন্য ইংরেজি/আরবি পরিভাষা।

Handout-1

A. Linen and Laundry terms

Word	Bengali/Arabic	English	Arabic
Bath towel (বাথ টাওয়েল)	বাথ টাওয়েল (গোছলের টাওয়েল) মিনশাফ আল খা	Please bring the bath towel. (প্লিজ ব্রিং দ্যা বাথ টাওয়েল) অনুগ্রহপূর্বক বাথ টাওয়েলটি এনে দাও।	মিন ফাদলিকা, আতি বি মিনশাফ আল খালা।
Face cloth or wash cloth (ফেস ক্লোথ অর ওয়াশ ক্লোথ)	মুখ মোছার অথবা মুখ ধোয়ার কাপড়। মালাবিসুল অজহে/মালাবিসুল গুসলে	Please use wash cloth to wash your face. (প্লিজ ইউজ ওয়াশ ক্লোথ টু ওয়াশ ইওর ফেস) অনুগ্রহপূর্বক মুখ ধোয়ার জন্য মুখ ধোয়ার কাপড়টি ব্যবহার করো।	মিন ফাদলিকা, ইসতাখদিম মালাবিসিল অজহে লিগুসলি অজহিক।



Word	Bengali/Arabic	English	Arabic
Fold (ফোল্ড)	ভাজ করা আত তুওয়া	Please fold these clothes. (প্লিজ ফোল্ড দিজ্ ক্লোথ) অনুগ্রহপূর্বক কাপড়গুলো ভাজ কর।	মিন ফাদলিকা, তাত্বি হাজিহিল মালাবিস।
Hand towel (হ্যান্ড টাওয়েল)	হ্যান্ড টাওয়েল মিনদীলুন	Please bring the hand towel. (প্লিজ ব্রিং দ্যা হ্যান্ড টাওয়েল) অনুগ্রহপূর্বক হ্যান্ড টাওয়েলটি এনে দাও।	মিন ফাদলিকা, তাত্বি হাজিহিল মালাবিস।
Hanger (হ্যান্গার)	হ্যান্গার আলশাজিক	Where is the hanger? (হয়ার ইজ দ্যা হ্যান্গার?) হ্যান্গার কোথায়?	আইনাল শাজিক?
Iron (আইরন)	আইরন আল হাদীদ	Please iron the shirt. (প্লিজ আইরন দ্যা শার্ট) অনুগ্রহপূর্বক জামাটি ইত্ৰি কর।	মিন ফাদলিকা, হাদ্দিদ হাজাল ক্বামীছ।
King size/big size (কিং সাইজ/বিগ সাইজ)	বড় আকৃতির হযম কাবীর	The size is very big. (দি সাইজ ইজ ভেরী বিগ) আকৃতিটা অনেক বড়	হাজাল হযম কাবীর জিন্দা।



Word	Bengali/Arabic	English	Arabic
Laundry (লন্ড্রি)	লন্ড্রি আত তাহদীদ	Please do the laundry. (প্লিজ ডু লন্ড্রি) কাপড়গুলো অনুগ্রহপূর্বক লন্ড্রিতে নিয়ে যাও।	মিন ফাদলিকা, হাদ্দিদ।
Sheet (সীট)	সীট আল ওরাকা	Where is the bed sheet? (হয়ার ইজ দ্যা বেড সীট) বিছানার চাদর কোথায়?	আইনাল অরাকা আস সারীর।
Single (সিংগেল)	সিংগেল আল অহীদ	Is it a single bedsheet? (হট ইজ অ্যা সিংগেল বেড সীট) এটা কি সিংগেল বিছানার চাদর?	হাজিহিল অরাকা অহীদা।
Dry (ড্রাই)	শুকানো আল-যাফফু	I have given cloths to dry. আই হ্যাভ গিভেন ক্লোথস টু ড্রাই। আমি কাপড় শুকাতে দিয়েছি।	আ'তাইতুল মালাবিসা লিল যাফ।



Day 19

Title: Review 5 (পোশাক)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To reproduce their previous lessons.

তাদের পূর্ববর্তী পাঠগুলো পুনরায় বলতে পারবে।

Materials: Handout

উপকরণ : হ্যান্ডআউট

Step 1: Review and warm up of first class (45 Min)

(ধাপ ১ : সূচনা এবং সতেজিকরণ প্রথম ক্লাস)

- ❑ T will greet the participants.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাবেন।
- ❑ T will ask Pps to share what Pps learned in the 17th class.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের ১৭তম ক্লাসে কি শিখেছে তা জিজ্ঞেস করবে।
- ❑ T will ask about the cleaning material and “What is it?”
From Handout -1.
শিক্ষক পরিষ্কার করার বস্তু সম্পর্কে জিজ্ঞেস করবে।
- ❑ If participants can't answer, T will help them and ask Pps to practice in a group and then T will ask again.



Step 2: Revision of second class (45 Min)

(ধাপ ২ : দ্বিতীয় ক্লাস পুনর্যালোচনা)

- ❑ T will greet the participants.

শিক্ষক শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাবে।

- ❑ T will ask Pps to share what Pps learned in the 18th classes.

শিক্ষক শিক্ষার্থীদের ১৮-তম ক্লাসে কি শিখেছে তা জিজ্ঞেস করবে।

- ❑ T will ask about the verbs and its meaning.

শিক্ষক ক্রিয়া এবং এর অর্থ সম্বন্ধে জানতে চাইবেন।



Day 20

Title: First aid and essential equipment

(প্রাথমিক চিকিৎসা এবং প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To use English/Arabic words for some necessary things and equipments.

কিছু প্রয়োজনীয় জিনিস পত্রের নাম ইংরেজি/আরবি বলা শিখবে।

Handout-1

	Prams প্রামস উরবাতুল আতফাল
	High chairs হাই চেয়ার কুররাসি আলিয়া
	Plastic pant প্লাস্টিক প্যান্ট



	Wheel chair হুইল চেয়ার কুরসী আযলা ইয়াদিয়া
	First aid ফাষ্ট এইড আল ইসাআফাত আউয়ালিয়া
	Fire extinguisher ফায়ার এক্সটিংগুইশার তুফাইয়াতুল হারীক
	Crutch ক্রাচ আক্বায
	Thermo meter থার্মোমিটার আল-হারারিয়া মিতরী
	Gloves গ্লোভস কুফেজাদ



	Antiseptic cream এন্টিসেপটিক ক্রীম কিরিম মুতাহহির
	Ice Pack আইস প্যাক সুনদুকুস ছাল্জ
	Bandage ব্যান্ডেজ দ্বমাদা
	Plaster প্লাস্টার যাসসুন
	Smoke স্মোক আদদুখান
 Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://www.krmsradio.com/wp-content/uploads/2015/03/Fire-Flames.jpg	Fire ফায়ার আল হারীক



Gas cylinder

গ্যাস সিলিন্ডার

ইসতিওয়ানাল গ্যাস



Day 21

Title: First aid and essential equipments (2)

(প্রাথমিক চিকিৎসা এবং প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- To use English/Arabic words for some necessary things and equipments.

কিছু প্রয়োজনীয় জিনিসের নাম ইংরেজি/আরবি বলা শিখবে।

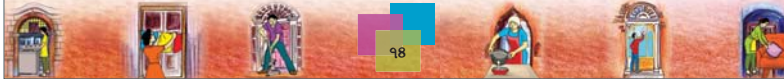
Word	Question	Arabic
Clean ক্লিন (পরিষ্কার) তাজীফ	Should I clean it? শুড আই ক্লিন ইট? আমার কি পরিষ্কার করা উচিত?	আ-উনাজ্জিফু হাজা?
Dirty ডার্টি (অপরিষ্কার) গোবার	Dresses are dirty. ড্রেসেস আর ডার্টি। পোশাক গুলো নোংরা।	আল মালাবিস গোবারফন
Body বডি (শরীর) জিস্ম	Keep your body clean কীপ ইউর বডি ক্লীন তোমার শরীর পরিষ্কার রাখো	এহফায় জিসমাকা নাজীফা।
Breath ব্রেথ (নিঃশ্বাস) তানফফাছ	I can't breath আই ক্যান নট ব্রেথ আমি শ্বাস নিতে পারছি না	লা আসতাতী* আলাত তানফীছ।



Word	Question	Arabic
Blood ব্লাড (রক্ত) দম	My blood group is B positive. মাই ব্লাড গ্রুপ ইজ বি পজিটিভ। আমার রক্তের গ্রুপ বি পজিটিভ।	হাওছালাতুদ দম বি+
Control কন্ট্রোল (নিয়ন্ত্রণ) মুরাকিবা	I can control young kids. আই ক্যান কন্ট্রোল ইয়াং কিডস্। আমি ছোট বাচ্চাদের নিয়ন্ত্রণ করতে পারি।	আনা মুরাকিবুল আতফাল আল শাব্ব।
Vaccine ভ্যাকসিন লেক্বাহ	I have taken vaccine. আই হ্যভ টেইকেন ভ্যাকসিন আমি টীকা নিয়েছি।	ইত্তাখাজতুল লেক্বাহ
Vitamin ভিটামিন ফাইতামিন	I need vitamin. আই নীড ভিটামিন। আমার ভিটামিন প্রয়োজন।	আহতাজ ফাইতামিন
Strong স্ট্রং (শক্ত) ক্বাবিউন স্ট্রং	She is strong সি ইজ স্ট্রং সে হয় শক্তিশালী	হিয়া ক্বাবিয়্যাহ।



Word	Question	Arabic
Weak উইক (দুর্বল) দ্বাঈফ	I feel weak. আই ফিল উইক আমি দুর্বল অনুভব করছি।	আশ'উরু দুঈফান।
Syringe সিরিঞ্জ (সূচ) মিহকানা	This is a syringe দিস ইজ অ্যা সিরিঞ্জ এটা হয় সূচ	হাজিহি মিহকানা



Day 22

Title: Review 6 (পুনঃপাঠ ৬)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To reproduce what they have learnt in previous classes.
পূর্বের পাঠগুলোর পড়া বলবে ও শিখবে।

Materials: Handout

উপকরণ : হ্যান্ডআউট

Step 1: Warm up and Review (30 Min)

(ধাপ ১ : সূচনা এবং সতেজিকরণ)

- ❑ T will greet the participants.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাবেন।
- ❑ T will ask Pps to say their name and address.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের কাছে নাম ও ঠিকানা জিজ্ঞেস করবে।
- ❑ T will ask something from day 4 and day 7.
শিক্ষক ৪র্থ ও ৭ম পাঠ থেকে কিছু জিজ্ঞেস করবে।
- ❑ T will let Pps to revise.
শিক্ষক পুনরায় শিক্ষার্থীদের পড়তে/শিখতে বলবে।

Step 2: Review and Revision (70 Min)

(ধাপ ২ : সূচনা এবং পুনঃর্যালোচনা)

- ❑ T will question Pps from each section which Pps have already learned. T will spend 20 minutes for each section.



শিক্ষক নিচের প্রতি সেকশন থেকে জিডেস করা যা শিক্ষার্থীরা ইতিমধ্যে
শিখে ফেলেছে। শিক্ষক প্রতি সেকশনে ২০ মিনিট সময় নিবে।

1. Cleaning and washing
2. Dress and hygiene
3. Medicine and care



Day 23

Title: Sentences and phrases

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To use prepositions in real life.

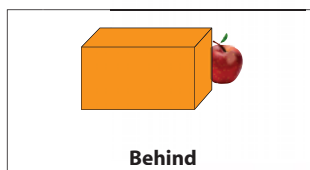
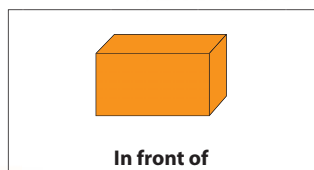
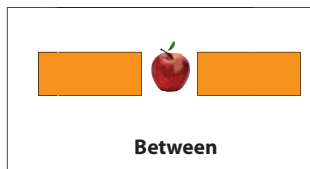
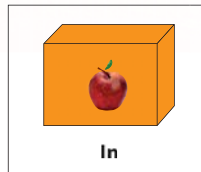
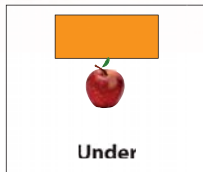
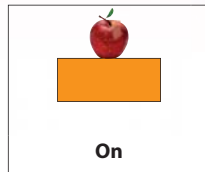
বাস্তব জীবনে কিছু অব্যয় ব্যবহার করা শিখবে।

Meaning:

Words	Bengali	Arabic
On	অন (উপরে)	আলা
Under	আভার (নিচে)	তাহত
Beside	বিসাইড (পাশে)	যানিব
Between	বিটুইন (দুইএর মধ্যে)	বাইনা
In	ইন (মধ্যে)	ফী
Far	ফার (দূরে)	বাইদ
Near	নিয়ার (নিকটে)	কুরীব
In front of	ইন ফ্রন্ট অফ (সম্মুখে)	আমাম
Behind	বিহাইন্ড (পিছনে)	খাল্ফ



Where?



Sentences

1. **The Apple is on the box.**
১. আত তুফফাছ্ আলা উলবা।
১. আপেলটি বাক্সের উপরে।
2. **The Apple is under the box.**
২. আত তুফফাছ্ তাহতা উলবা।
২. আপেলটি বাক্সের নিচে।
3. **The Apple is in the box.**
৩. আত তুফফাছ্ ফি উলবা।
৩. আপেলটি বাক্সের ভিতরে।
4. **The Apple is beside the box.**
৪. আত তুফফাছ্ যানিবা উলবা।
৪. আপেলটি বাক্সের পাশে/কাছে।
5. **The Apple is between the box.**
৫. আত তুফফাছ্ বাইনা উলবা।
৫. আপেলটি বাক্সের মাঝখানে।
6. **The Apple is far from the box.**
৬. আত তুফফাছ্ বাঈদ মিন উলবা।
৬. আপেলটি বাক্স থেকে অনেক দূরে।
7. **The Apple is near the box.**
৭. আত তুফফাছ্ কুরীব মিন উলবা।
৭. আপেলটি বাক্সের কাছে।



8. The Apple is in front of the box.

৮. আত তুফ্ফাছ্ আমামা উলবা ।
৮. আপেলটি বাক্সের সামনে ।

9. The Apple is behind the box.

৯. আত তুফ্ফাছ্ খালফা উলবা ।
৯. আপেলটি বাক্সের পিছনে ।



Day: 24

Title: Review 7 (পুনঃপাঠ ৭)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives: By the end of the session participants will be able –
শিখনফল : এই পাঠ শেষে শিক্ষার্থীরা শিখবে-

- ❑ To reproduce what they have learnt in previous classes.
পূর্ববর্তী ক্লাসের পাঠগুলো পুনরায় বলবে।

Materials: Handout

উপকরণ : হ্যান্ডআউট

Step 1: Warm up and review (30 Min)

(ধাপ ১ : সূচনা এবং সতেজিকরণ)

- ❑ T will greet the participants.
শিক্ষক শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাবেন।
- ❑ T will ask Pps to say their name and address.
শিক্ষক নাম এবং ঠিকানা জিজ্ঞেস করবে

Step 2: Review and revision (70 Min)

(ধাপ ২ : সূচনা এবং পুনঃর্যালোচনা (৭০ মিনিট))

- ❑ T will ask Pps from each section which Pps already have learned. T will spend 10 minutes for each section. T will show picture and ask the name and ask if they can remember the sentences they have learnt.



শিক্ষক প্রতিটি পাঠ থেকে শিক্ষার্থীকে জিজ্ঞেস করবে যা তারা ইতিমধ্যে শিখে ফেলেছে। শিক্ষক প্রতি পাঠের জন্য ১০ মিনিট সময় ব্যবহার করবে। শিক্ষক ছবি দেখাবে এবং নাম জিজ্ঞেস করবে। শিক্ষক তাদের বাক্য তৈরী করতে বলবে।

1. Basic
2. Utensil and Use
3. Food, recipe and cooking
4. Cleaning and washing
5. Dress and hygiene
6. Medicine and care
7. Communication



Basic English and Arabic words for housekeeping trade: Promoting decent work for domestic workers

Women's participation in Bangladesh's labour force is gradually increasing both in the domestic labour market and international labour market. Currently, women are migrating mainly for domestic work to the Arab States and East Asia. Therefore, there is an increasing demand for workers who have command of occupation or trade-specific Arabic and English words for use within the context of foreign households in these two sub-regions. This manual is meant to help meet the demand for Arabic and English language in a manner which is specific to domestic work occupation.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération Suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC



ILO Country Office for Bangladesh

House CEN (B) 16, Road-99
Gulshan 2, Dhaka 1212, Bangladesh
Tel. : + 88 02 8881425, 8881467
Fax : + 880 2 8881520
E-mail : DHAKA@ilo.org
Web : www.ilo.org/dhaka

**Bureau of Manpower Employment
and Training (BMET)**

89/2, Kakrail
Dhaka 1000, Bangladesh
Tel. : + 88 02 9357972, 9349925
Fax : +8802 8319948
E-mail : bmet@bmet.org.bd
Web : www.bmet.gov.bd

Published by the International Labour
Organization with financial assistance
from the Swiss Agency for Development
and Cooperation under the "Promoting
Decent Work through Improved Migration
Policy and its Application in Bangladesh"
Project.

DECENT WORK

A better world starts here.

ISBN: 9789220292259 (print);
9789220292266 (web pdf)
9789220292273 (CD-ROM)
9789220292280 (DVD)